

ZEICHENGENEHMIGUNG MARKS APPROVAL

ABB-Stotz-Kontakt GmbH
Eppelheimer Straße 82
69123 Heidelberg

ist berechtigt, für ihr Produkt /
is authorized to use for their product

Hilfsstromschalter
Control switch

die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichen
für die ab Blatt 2 aufgeführten Typen zu benutzen /
the legally protected Marks as shown below for the types referred to on page 2 ff.



Geprüft und zertifiziert nach /
Tested and certified according to

DIN EN 60947-1 (VDE 0660-100):2015-09; EN 60947-1:2007/A1:2011/A2:2014
DIN EN 60947-5-1 (VDE 0660 Teil 200):2018-03; EN 60947-5-1:2017



Aktenzeichen: 70000-4402-0019 / 249152

File ref.:

Ausweis-Nr. 40029397

Blatt 1

Certificate No.

Page

Weitere Bedingungen siehe Rückseite und Folgeblätter /
further conditions see overleaf and following pages

Offenbach, 2010-02-15

(letzte Änderung / updated 2018-11-21)

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH
VDE Testing and Certification Institute
Zertifizierungsstelle / Certification

A. Fabian

A. Fabian

VDE Zertifikate sind nur gültig bei Veröffentlichung unter:
VDE certificates are valid only when published on:

<http://www.vde.com/zertifikat>
<http://www.vde.com/certificate>

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
ABB-Stotz-Kontakt GmbH, Eppelheimer Straße 82, 69123 Heidelberg

Aktenzeichen / *File ref.*

70000-4402-0019 / 249152 / TL3 / GRA

letzte Änderung / *updated*

2018-11-21

Datum / *Date*

2010-02-15

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40029397.

This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40029397.

Hilfsstromschalter *Control switch*

Typ(en) / *Type(s)*

S2C-S/H6R

S2C-H6R

S2C-H6RU

S2C-S6RU

Bemessungsbetriebsspannung (U_e)
Rated operating voltage (U_e)

230 V; 400 V a.c.
24 V; 60 V; 110 V; 220 V d.c.

Bemessungsbetriebsstrom (I_e)
Rated operating current (I_e)

1 A; 2 A a.c.
1 A; 1,5 A; 2 A; 4 A d.c.

Gebrauchskategorie
Utilization category

AC-14 (230 V / 2 A; 400 V / 1 A)
DC-12 (110 V / 1,5 A; 220 V / 1 A)
DC-13 (24 V / 4 A; 60 V / 2 A)

Konventioneller thermischer Strom (I_{th})
Conventional thermal current (I_{th})

10 A

Bemessungsfrequenz
Rated frequency

50/60 Hz; d.c.

Polzahl
Number of poles

1-polig; Wechsler; Form C
1-poles; change-over contact; form C

Bedingter Bemessungskurzschlussstrom
Rated conditional short-circuit current

1000 A

Kurzschluss-Schutzeinrichtung (SCPD)
Kind of short circuit protective device

Sicherung 4 A gG
fuse 4 A gG

Bemessungsisolationsspannung (U_i)
Rated insulation voltage (U_i)

400 V

Fortsetzung siehe Blatt 3 /
continued on page 3

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
ABB-Stotz-Kontakt GmbH, Eppelheimer Straße 82, 69123 Heidelberg

Aktenzeichen / *File ref.*

70000-4402-0019 / 249152 / TL3 / GRA

letzte Änderung / *updated*

2018-11-21

Datum / *Date*

2010-02-15

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40029397.

This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40029397.

Bemessungsstoßspann. Festigkeit (Uimp) 4 kV
Rated impuls withstand voltage (Uimp)

Verschmutzungsgrad 2
Degree of pollution

Überspannungskategorie III
Overvoltage category

Schutzart IP 20
Degree of protection

Umgebungstemperatur -5 / +40°C
Ambient temperature

Anschlussart Schraubklemme
Type of termination Screw terminals

Dieser Zeichengenehmigungs-Ausweis bildet eine Grundlage für die EG-Konformitätserklärung und CE-Kennzeichnung durch den Hersteller oder dessen Bevollmächtigten und bescheinigt die Konformität mit den grundlegenden Schutzanforderungen der **EG-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU**.

*This Marks Approval is a basis for the EC Declaration of Conformity and the CE Marking by the manufacturer or his agent and proves the conformity with the essential safety requirements of the **EC Low-Voltage Directive 2014/35/EU**.*

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH
VDE Testing and Certification Institute
Fachgebiet TL3
Section TL3

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Beiblatt /
Certificate No. Supplement
40029397

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
ABB-Stotz-Kontakt GmbH, Eppelheimer Straße 82, 69123 Heidelberg

Aktenzeichen / *File ref.*

70000-4402-0019 / 249152 / TL3 / GRA

letzte Änderung / *updated*

2018-11-21

Datum / *Date*

2010-02-15

Dieses Beiblatt ist Bestandteil des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40029397.
This supplement is part of the Certificate No. 40029397.

Hilfsstromschalter *Control switch*

Fertigungsstätte(n) *Place(s) of manufacture*

Referenz/*Reference*
30000975 ABB-Stotz-Kontakt GmbH
Eppelheimer Straße 82
69123 Heidelberg

Referenz/*Reference*
30019368 VIDEOTON - Bulgarian Holdings
EOOD
Nikola Petkov No. 10
6000 STARA ZAGORA
BULGARIA

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH
VDE Testing and Certification Institute
Fachgebiet TL3
Section TL3

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
ABB-Stotz-Kontakt GmbH, Eppelheimer Straße 82, 69123 Heidelberg

Aktenzeichen / *File ref.*

70000-4402-0019 / 249152 / TL3 / GRA

letzte Änderung / *updated*

2018-11-21

Datum / *Date*

2010-02-15

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40029397.

This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40029397.

Genehmigung zum Benutzen des auf Seite 1 abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichens des VDE:

Grundlage für die Benutzung sind die Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) der VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH (www.vde.com\AGB-Institut). Das Recht zur Benutzung erstreckt sich nur auf die bezeichnete Firma mit den genannten Fertigungsstätten und die oben aufgeführten Produkte mit den zugeordneten Bezeichnungen. Die Fertigungsstätte muss so eingerichtet sein, dass eine gleichmäßige Herstellung der geprüften und zertifizierten Ausführung gewährleistet ist.

Die Genehmigung ist so lange gültig wie die VDE-Bestimmungen gelten, die der Zertifizierung zugrunde gelegen haben, sofern sie nicht auf Grund anderer Bedingungen aus der VDE Prüf- und Zertifizierungsordnung (PM102) zurückgezogen werden muss.

Der Gültigkeitszeitraum einer VDE-GS-Zeichengenehmigung kann auf Antrag verlängert werden. Bei gesetzlichen und / oder normativen Änderungen kann die VDE-GS-Zeichengenehmigung ihre Gültigkeit zu einem früheren als dem angegebenen Datum verlieren.

Produkte, die das Biozid Dimethylfumarat (DMF) enthalten, dürfen gemäß der Kommissionsentscheidung 2009/251/EG nicht mehr in den Verkehr gebracht oder auf dem Markt bereitgestellt werden.

Der VDE-Zeichengenehmigungsausweis wird ausschließlich auf der ersten Seite unterzeichnet.

Approval to use the legally protected Mark of the VDE as shown on the first page:

Basis for the use are the general terms and conditions of the VDE Testing and Certification Institute (www.vde.com\terms-institute). The right to use the mark is granted only to the mentioned company with the named places of manufacture and the listed products with the related type references. The place of manufacture shall be equipped in a way that a constant manufacturing of the certified construction is assured.

The approval is valid as long as the VDE specifications are in force, on which the certification is based on, unless it is withdrawn according to the VDE Testing and Certification Procedure (PM102E).

The validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be prolonged on request. In case of changes in legal and / or normative requirements, the validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be shortened.

Products containing the biocide dimethylfumarate (DMF) may not be marketed or made available on the EC market according to the Commission Decision 2009/251/EC.

The approval is solely signed on the first page.